

RFSO 21-58098 / DOC 21-58098

Questions and Answers

Questions et réponses

Q1/Q1:

Re RFSO Tables 1 to 5, what its NRC's expectation for a response concerning involvement with "Client 2"? In most instances projects will only have one client.

Information and Professional Qualifications (5)	Involvement with Client	
	[Client 1]	[Client 2]

Au sujet des tableaux 1 à 5 de la DOC, quelles sont les attentes du CNRC à l'égard d'une réponse concernant la participation au « client 2 »? Dans la plupart des cas, les projets n'auront qu'un seul client.

Information and Professional Qualifications (5)	Involvement with Client	
	[Client 1]	[Client 2]

A1/R1:

That is for bidders to complete as applicable. Also, please see footnote 6.

C'est aux soumissionnaires de le faire, s'il y a lieu. Veuillez également consulter la note 6 en bas de page.

Q2/Q2:

Would NRC allow for the same individual to fill multiple regional Project Manager and Sr Reviewer positions? This would provide NRC significant benefits of dealing with fewer individuals across the country, sharing of lessons learned across multiple regions, standardization of project approaches, communication and deliverables, as well as cost efficiencies. Currently as structured, the RFP eliminates the potential for small and medium sized companies to participate

Le CNRC permettrait-il à la même personne de pouvoir occuper plusieurs postes régionaux de gestionnaire de projet et d'examineur principal? Cela procurerait au CNRC des avantages importants en traitant avec moins de personnes partout au pays, en partageant les leçons apprises dans de multiples régions, en uniformisant les approches de projet, les communications et les produits livrables, ainsi qu'en réduisant les coûts. Dans sa forme actuelle, la DOC élimine la possibilité pour les petites et moyennes entreprises de participer.

R2/Q2:

A same individual can fill the role of Project Manager and Senior Reviewer in multiple regions. It is for the proponent to justify how they have capacity and will be able to fulfill the requirements of the RSFO, including the high potential for multiple concurrent projects in the various regions.

Une même personne peut jouer le rôle de gestionnaire de projet et d'examineur principal dans plusieurs régions. Il incombe au soumissionnaire de justifier comment il dispose de la capacité et sera en mesure de satisfaire aux exigences de la DOC, y compris le potentiel élevé de multiples projets simultanés dans les diverses régions.

Q3/Q3:

Could NRC confirm that the potential value of the scope of services is expected to range from \$300,000.00 to \$500,000.00 on an annual basis?

Le CNRC pourrait-il confirmer que la valeur potentielle de la portée des services devrait se situer entre 300 000\$ et 500 000\$ par année?

A3/R3:

Correct as per clause 2.4 of the RFSO.

Exact, conformément à la clause 2.4 de la DOC.

Q4/Q4:

Le CNRC pourrait-il confirmer le nombre de demandes d'intervention rapide et de commandes subséquentes d'urgence adressées à l'entrepreneur précédent au cours des trois dernières années, ainsi que la nature des demandes d'intervention rapide et d'urgence? De plus, si aucune commande subséquente n'était fournie, le CNRC pourrait-il décrire les scénarios prévus pour les commandes subséquentes d'intervention rapide et d'urgence et la fréquence prévue de ces commandes subséquentes?

A4/R4:

A scenario where rapid response or emergency call up would be necessary could be resampling a compliance point within 5 business days of receiving results if parameters exceeds the applicable bylaw. Another scenario could also be sampling in the case of a spill to drain. These events aren't frequent, but are unpredictable.

Un scénario où une intervention rapide ou une commande d'urgence serait nécessaire pourrait consister à un ré-échantillonner un point de conformité dans les cinq jours ouvrables suivant la réception des résultats si les paramètres dépassent le règlement applicable. Un autre scénario pourrait être l'échantillonnage dans le cas d'un déversement au drain. Ces événements ne sont pas fréquents, mais ils sont imprévisibles.

Q5/Q5:

Could NRC confirm if the listed sampling points in Appendix C will be grab or composite?

Le CNRC pourrait-il confirmer si les points d'échantillonnage énumérés à l'annexe C seront instantanés ou composés?

A5/R5:

Grab sample.

Échantillon instantané.

Q6/Q6:

Could NRC list known sample locations listed in Appendix C which will require permits and/or traffic control to conduct sampling? These costs will need to be anticipated given that they are required to be incorporated into the hourly rates.

Le CNRC pourrait-il énumérer les emplacements d'échantillonnage connus énumérés à l'annexe C qui nécessiteront des permis ou un contrôle de la circulation pour effectuer l'échantillonnage? Il faudra prévoir ces coûts étant donné qu'ils doivent être intégrés aux taux horaires.

A6/R6:

The locations listed in Appendix C requiring traffic control (e.g. sample location known to be in an access road) are: Saskatoon, Montreal Road campus, Lester Road campus, Uplands campus, Halifax and St-Johns.

Most of the other sample locations are in the vicinity of the NRC's facilities (e.g. parking lot, grass area). The proponent shall always, at a minimum, use appropriate PPE (e.g. reflective jacket), and have colored (e.g. red, yellow, orange) signaling cones available to secure the sampling location.

No permits are required.

Les endroits énumérés à l'annexe C qui nécessitent un contrôle de la circulation (p. ex., l'emplacement de l'échantillon connu comme étant dans une route d'accès) sont les suivants : Saskatoon, campus du chemin Montréal, campus du chemin Lester, campus Uplands, Halifax et St-Johns.

La plupart des autres emplacements d'échantillonnage se trouvent à proximité des installations du CNRC (p. ex., stationnement, pelouse). Le promoteur doit toujours, au minimum, utiliser l'EPP approprié (p. ex., veste réfléchissante) et disposer de cônes de signalisation de couleur (p. ex., rouge, jaune, orange) pour sécuriser le lieu d'échantillonnage.

Aucun permis n'est requis.